

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară

2.4.2007

PE 386.521v02-00

## AMENDAMENTELE 21-111

### Proiect de raport

(PE 384.469v01-00)

### Mojca Drčar Murko

Aromele și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante destinate utilizării în și pe produsele alimentare

Propunere de regulament (COM(2006)0427 – C6-0259/2006 – 2006/0147(COD))

## Propunere de regulament

Text propus de Comisie

Amendamentele Parlamentului

Amendament depus de Urszula Krupa

### Amendamentul 21 CONSIDERENTUL 5

(5) În scopul protejării sănătății umane, domeniul de aplicare a prezentului regulament acoperă aromele, materiile sursă pentru arome și produsele alimentare care conțin arome. De asemenea, acoperă anumite ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante care sunt adăugate produselor alimentare în scopul principal de a da aromă și care contribuie semnificativ la prezența în produsele alimentare a anumitor substanțe nedorite care apar natural („ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante”), materiile sursă și produsele alimentare care

(5) În scopul protejării sănătății umane, domeniul de aplicare a prezentului regulament acoperă aromele, materiile sursă **și cele intermediare** pentru arome și produsele alimentare care conțin arome. De asemenea, acoperă anumite ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante care sunt adăugate produselor alimentare în scopul principal de a da aromă și care contribuie semnificativ la prezența în produsele alimentare a anumitor substanțe nedorite care apar natural („ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante”), materiile sursă **și cele intermediare** și

AM\663687RO.doc

PE 386.521v02-00

RO

RO

le conțin.

produsele alimentare care le conțin.

Or. pl

*Justification*

*In food industry production processes, not only source materials (here understood as basic raw materials) and flavourings are used but also, and above all, intermediates processed to varying degrees and obtained by various technological processes (see Annex II – List of traditional food preparation processes by which natural flavouring substances and natural flavouring preparations are obtained).*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 22  
CONSIDERENTUL 5A (NOU)

***(5a) Prezentul regulament nu se aplică anumitor substanțe care au exclusiv un gust dulce, acru sau sărat, alimentelor neprelucrate astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind igiena produselor alimentare<sup>1</sup>, precum și alimentelor necompuse.***

<sup>1</sup> *JO L 139, 30.4.2004, p. 1.*

Or. en

*Justification*

*It is necessary to clarify Article 2(2)b).*

Amendament depus de John Bowis

Amendamentul 23  
CONSIDERENTUL 6

(6) Aromele și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante pot fi utilizate numai dacă îndeplinesc criteriile stabilite prin prezentul regulament. Utilizarea acestora trebuie să fie sigură și, prin urmare,

(6) Aromele și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante pot fi utilizate numai dacă îndeplinesc criteriile stabilite prin prezentul regulament. Utilizarea acestora trebuie să fie sigură și, prin urmare,

anumite arome trebuie să fie supuse unei evaluări a riscului înainte de a fi utilizate în produsele alimentare. Acestea nu trebuie să inducă consumatorul în eroare și, prin urmare, prezența lor trebuie să fie întotdeauna indicată printr-o etichetare corespunzătoare.

anumite arome trebuie să fie supuse unei evaluări a riscului înainte de a fi utilizate în produsele alimentare. ***Atunci când este posibil, ar trebui acordată atenție potențialelor consecințe negative pentru grupurile vulnerabile, inclusiv dezvoltarea de preferințe la copii.*** Acestea nu trebuie să inducă consumatorul în eroare și, prin urmare, prezența lor trebuie să fie întotdeauna indicată printr-o etichetare corespunzătoare.

Or. en

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 24  
CONSIDERENTUL 6

(6) Aromele și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante pot fi utilizate numai dacă îndeplinesc criteriile stabilite prin prezentul regulament. Utilizarea acestora trebuie să fie sigură și, prin urmare, anumite arome trebuie să fie supuse unei evaluări a riscului înainte de a fi utilizate în produsele alimentare. Acestea nu trebuie să inducă consumatorul în eroare ***și, prin urmare,*** prezența lor trebuie să fie întotdeauna indicată printr-o etichetare corespunzătoare.

(6) Aromele și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante pot fi utilizate numai dacă îndeplinesc criteriile stabilite prin prezentul regulament. Utilizarea acestora trebuie să fie sigură și, prin urmare, anumite arome trebuie să fie supuse unei evaluări a riscului înainte de a fi utilizate în produsele alimentare. Acestea nu trebuie să inducă consumatorul în eroare ***cu privire la prospețimea, calitatea nutritivă a ingredientelor și caracterul natural al produsului alimentar. Dimpotrivă, utilizarea acestora trebuie să reprezinte o necesitate tehnologică și să fie în beneficiul clar al consumatorului.*** Prezența lor trebuie să fie întotdeauna indicată printr-o etichetare corespunzătoare.

Or. en

*Justification*

*As in the current legislation on food additives, a clear benefit for the consumer must be a central requirement in the authorisation process for flavourings.*

Amendament depus de David Martin și Åsa Westlund

Amendamentul 25  
CONSIDERENTUL 6

(6) Aromele și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante pot fi utilizate numai dacă îndeplinesc criteriile stabilite prin prezentul regulament. Utilizarea acestora trebuie să fie sigură și, prin urmare, anumite arome trebuie să fie supuse unei evaluări a riscului înainte de a fi utilizate în produsele alimentare. Acestea nu trebuie să inducă consumatorul în eroare și, prin urmare, prezența lor trebuie să fie întotdeauna indicată printr-o etichetare corespunzătoare.

(6) Aromele și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante pot fi utilizate numai dacă îndeplinesc criteriile stabilite prin prezentul regulament. Utilizarea acestora trebuie să fie sigură și, prin urmare, anumite arome trebuie să fie supuse unei evaluări a riscului înainte de a fi utilizate în produsele alimentare. Acestea nu trebuie să inducă consumatorul în eroare și **utilizarea acestora trebuie să reprezinte o necesitate tehnologică și să fie în beneficiul consumatorului**. Prezența lor trebuie să fie întotdeauna indicată printr-o etichetare corespunzătoare.

Or. en

*Justification*

*The use of flavourings must have technological necessity and bring a benefit to the consumer.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 26  
CONSIDERENTUL 8

(8) Datorită apariției lor în formă naturală în plante, substanțele nedorite ar putea fi prezente în preparatele aromatizante și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante. În mod tradițional, plantele sunt utilizate ca produse sau ingrediente alimentare. Având în vedere atât necesitatea de protejare a sănătății umane, precum și prezența substanțelor nedorite în produsele alimentare tradiționale, trebuie stabilite niveluri maxime corespunzătoare ale acestor substanțe nedorite.

(8) Datorită apariției lor în formă naturală în plante, substanțele nedorite ar putea fi prezente în preparatele aromatizante și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante. În mod tradițional, plantele sunt utilizate ca produse sau ingrediente alimentare. Având în vedere atât necesitatea de protejare a sănătății umane, precum și prezența substanțelor nedorite în produsele alimentare tradiționale, trebuie stabilite niveluri maxime corespunzătoare ale acestor substanțe nedorite, **care pot avea efecte alergice, mutagenice sau cancerigene**.

Or. pl

*Justification*

*The flavouring substances contained in, for example, natural honey, can cause a reaction in people prone to this type of allergy. Some flavouring substances (e.g. in the aromatic hydrocarbons group) have a carcinogenic effect.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 27  
CONSIDERENTUL 11

(11) Pentru asigurarea armonizării, evaluarea riscurilor și aprobarea aromelor și a materiilor sursă care vor fi supuse evaluării, se va efectua în conformitate cu procedura prevăzută în Regulamentul (CE) nr. [...] de stabilire a unei proceduri comune de aprobare a aditivilor alimentari, enzimelor și aromelor alimentare.

(11) Pentru asigurarea armonizării, evaluarea riscurilor și aprobarea aromelor și a materiilor sursă care vor fi supuse evaluării, se va efectua în conformitate cu **principiul precauției și** procedura prevăzută în Regulamentul (CE) nr. [...] de stabilire a unei proceduri comune de aprobare a aditivilor alimentari, enzimelor și aromelor alimentare.

Or. en

*Justification*

*The precautionary principle should be in the centre of the risk assessment of flavourings.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 28  
CONSIDERENTUL 11

(11) Pentru asigurarea armonizării, evaluarea riscurilor și aprobarea aromelor și a materiilor sursă care vor fi supuse evaluării, se va efectua în conformitate cu procedura prevăzută în Regulamentul (CE) nr. [...] de stabilire a unei proceduri comune de aprobare a aditivilor alimentari, enzimelor și aromelor alimentare.

(11) Pentru asigurarea armonizării, evaluarea riscurilor și aprobarea aromelor, **a produselor intermediare** și a materiilor sursă care vor fi supuse evaluării, se va efectua în conformitate cu procedura prevăzută în Regulamentul (CE) nr. [...] de stabilire a unei proceduri comune de aprobare a aditivilor alimentari, enzimelor și aromelor alimentare.

Or. pl

### *Justification*

*In food industry production processes, not only source materials (here understood as basic raw materials) and flavourings are used but also, and above all, intermediates processed to varying degrees and obtained by various technological processes (see Annex II – List of traditional food preparation processes by which natural flavouring substances and natural flavouring preparations are obtained).*

Amendament depus de Edite Estrela

#### Amendamentul 29 CONSIDERENTUL 12

(12) Substanțele aromatizante sunt substanțe cu proprietăți aromatizante definite chimic. Programul de evaluare a substanțelor aromatizante se desfășoară în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2232/96 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 octombrie de stabilire a unei proceduri comunitare pentru substanțele aromatizante utilizate sau destinate utilizării în sau pe produsele alimentare. În conformitate cu regulamentul respectiv, în termen de cinci ani de la adoptarea programului se va adopta o listă de substanțe aromatizante. Pentru adoptarea acestei liste, ar trebui stabilit un alt termen limită. Această listă va fi propusă spre a fi inclusă în lista la care se face referire la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. [...].

(12) Substanțele aromatizante sunt substanțe cu proprietăți aromatizante definite chimic. Programul de evaluare a substanțelor aromatizante se desfășoară în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2232/96 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 octombrie de stabilire a unei proceduri comunitare pentru substanțele aromatizante utilizate sau destinate utilizării în sau pe produsele alimentare. În conformitate cu regulamentul respectiv, în termen de cinci ani de la adoptarea programului se va adopta o listă de substanțe aromatizante. Pentru adoptarea acestei liste, ar trebui stabilit un alt termen limită. Această listă va fi propusă spre a fi inclusă în lista la care se face referire la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. [...].

***Pentru adoptarea acestei liste, ar trebui stabilit un alt termen limită, după care Regulamentul (CE) nr. 2232/96 va fi abrogat.***

Or. en

### *Justification*

*Council Directive 88/388/EEC of 22 June 1988 will be repealed by this proposal, but on the other hand the scope of Regulation (EC) No 2232/96 is Directive 88/388/EEC.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 30  
CONSIDERENTUL 13

(13) Preparatele aromatizante sunt arome, altele decât substanțele definite chimic, obținute din materii de origine vegetală, animală sau minerală, prin procese fizice, enzimatică sau microbiologice, fie în stare brută fie după procesare, pentru consum.

***Preparatele aromatizante obținute din produse alimentare nu au nevoie de evaluare sau de o procedură de aprobare pentru a fi utilizate în sau pe produsele alimentare, decât în cazul în care există îndoieli legate de siguranța acestora.***

***Totuși, siguranța preparatelor aromatizante produse din substanțe nealimentare va fi evaluată înainte de utilizare.***

(13) Preparatele aromatizante sunt arome, altele decât substanțele definite chimic, obținute din materii de origine vegetală, animală sau minerală, prin procese fizice, enzimatică sau microbiologice, fie în stare brută fie după procesare, pentru consum.

Siguranța preparatelor aromatizante va fi evaluată înainte de utilizare.

Or. en

Amendment by Edite Estrela

Amendamentul 31  
CONSIDERENTUL 13

(13) Preparatele aromatizante sunt arome, altele decât substanțele definite chimic, obținute din materii de origine vegetală, animală ***sau minerală***, prin procese fizice, enzimatică sau microbiologice, fie în stare brută fie după procesare, pentru consum. Preparatele aromatizante obținute din produse alimentare nu au nevoie de evaluare sau de o procedură de aprobare pentru a fi utilizate în sau pe produsele alimentare, decât în cazul în care există îndoieli legate de siguranța acestora. ***Totuși, siguranța preparatelor aromatizante produse din substanțe nealimentare va fi evaluată înainte de utilizare.***

(13) Preparatele aromatizante sunt arome, altele decât substanțele definite chimic, obținute din materii de origine vegetală ***sau*** animală, prin procese fizice, enzimatică sau microbiologice, fie în stare brută fie după procesare, pentru consum. Preparatele aromatizante obținute din produse alimentare nu au nevoie de evaluare sau de o procedură de aprobare pentru a fi utilizate în sau pe produsele alimentare, decât în cazul în care există îndoieli legate de siguranța acestora. ***Totuși, siguranța preparatelor aromatizante produse din substanțe nealimentare va fi evaluată înainte de utilizare.***

Or. en

*Justification*

*There are no flavouring preparations obtained from materials of mineral origin.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 32  
CONSIDERENTUL 13

(13) Preparatele aromatizante sunt arome, altele decât substanțele definite chimic, obținute din materii de origine vegetală, animală sau minerală, prin procese fizice, enzimatică sau microbiologice, fie în stare brută fie după procesare, pentru consum. Preparatele aromatizante obținute din produse alimentare nu au nevoie de evaluare sau de o procedură de aprobare pentru a fi utilizate în sau pe produsele alimentare, decât în cazul în care există îndoieli legate de siguranța acestora. Totuși, siguranța preparatelor aromatizante produse din substanțe nealimentare va fi evaluată înainte de utilizare.

(13) Preparatele aromatizante sunt arome, altele decât substanțele definite chimic, obținute din materii de origine vegetală, animală **sau sintetică**, prin procese fizice, enzimatică sau microbiologice, fie în stare brută fie după procesare, pentru consum. Preparatele aromatizante obținute din produse alimentare nu au nevoie de evaluare sau de o procedură de aprobare pentru a fi utilizate în sau pe produsele alimentare, decât în cazul în care există îndoieli legate de siguranța acestora. Totuși, siguranța **din punctul de vedere al sănătății a** preparatelor aromatizante produse din substanțe nealimentare va fi evaluată înainte de utilizare.

Or. pl

*Justification*

*The word 'mineral' is replaced with the word 'synthetic' in order to indicate the non-natural origin of flavouring substances obtained by chemical synthesis that do not have identical chemical properties to natural substances present in products of vegetable or animal origin. To define terms.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 33  
CONSIDERENTUL 14

(14) Regulamentul (CE) nr. 178/2002 definește alimentele ca fiind orice substanță sau produs, indiferent dacă este prelucrat, parțial prelucrat sau neprelucrat, destinat sau prevăzut în mod rezonabil a fi ingerat de

(14) Regulamentul (CE) nr. 178/2002 definește alimentele ca fiind orice substanță sau produs, indiferent dacă este prelucrat, parțial prelucrat sau neprelucrat, destinat sau prevăzut în mod rezonabil a fi ingerat de



oameni. Substanțele de origine vegetală, animală sau microbiologică pentru care există probe semnificative de utilizare pentru producția aromelor, **sunt** considerate produse în acest scop, **chiar dacă unele dintre aceste materii sursă, precum lemnul de trandafir, așchiile din lemn de stejar și frunzele de căpșun, nu pot să fie utilizate în scop alimentar, în formă pură. Acestea nu vor fi evaluate.**

oameni. Substanțele de origine vegetală, animală sau microbiologică pentru care există probe semnificative de utilizare pentru producția aromelor, **pot fi** considerate produse în acest scop. **Totuși, siguranța acestor preparate aromatizante ar trebui evaluată înainte de utilizare.**

Or. en

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 34  
CONSIDERENTUL 16

(16) Regulamentul (CE) nr. 2065/2003/CE al Parlamentului European și al Consiliului din 10 noiembrie privind aromele de fum utilizate sau destinate utilizării în sau pe produsele alimentare stabilește o procedură pentru evaluarea siguranței și aprobarea aromelor de fum și are ca scop întocmirea unei liste a condensatului de fum primar și a fracțiilor de gudron primare a căror utilizare este autorizată cu excluderea tuturor celorlalte.

(16) Regulamentul (CE) nr. 2065/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 noiembrie privind aromele de fum utilizate sau destinate utilizării în sau pe produsele alimentare stabilește o procedură pentru evaluarea siguranței și aprobarea aromelor de fum și are ca scop întocmirea unei liste a condensatului de fum primar și a fracțiilor de gudron primare a căror utilizare este autorizată cu excluderea tuturor celorlalte. **Trimiterile la Directiva 88/388/CEE din Regulamentul (CE) nr. 2065/2003 ar trebui interpretate ca trimiteri la prezentul regulament.**

Or. en

*Justification*

*The definitions and the recitals of Regulation (EC) No 2065/2003 refer to Directive 88/388/EEC, which is repealed.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 35  
CONSIDERENTUL 17

(17) Precursorii de arome dau aromă alimentelor prin reacții chimice ce au loc în timpul prelucrării alimentelor. Precursorii de arome produși din alimente nu au nevoie de evaluare sau de o procedură de aprobare pentru a fi utilizați în sau pe produsele alimentare, decât în cazul în care există îndoieli legate de siguranța acestora. Totuși, siguranța precursorilor de arome produși din substanțe nealimentare va fi evaluată înainte de aprobare.

(17) Precursorii de arome dau aromă alimentelor prin reacții chimice ce au loc în timpul prelucrării alimentelor. Precursorii de arome produși din alimente nu au nevoie de evaluare sau de o procedură de aprobare pentru a fi utilizați în sau pe produsele alimentare, decât în cazul în care există îndoieli legate de **utilizarea acestora în condiții de siguranță**. Totuși, siguranța **din punctul de vedere al sănătății a** preparatelor aromatizante produse din substanțe nealimentare va fi evaluată înainte de utilizare.

Or. pl

#### *Justification*

*Protecting human health and ensuring that food is health and safe are the central tenets of this regulation.*

Amendament depus de Edite Estrela

#### Amendamentul 36 CONSIDERENTUL 20

(20) **O aromă sau o materie sursă** care se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind produsele alimentare și furajele modificate genetic **va fi autorizată** în conformitate cu același regulament **înainte de a fi aprobată** în conformitate cu prezentul regulament.

(20) **Aromele și ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante care constau în sau sunt produse din OMG-uri** care se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind produsele alimentare și furajele modificate genetic **vor fi supuse evaluării siguranței modificării genetice, în conformitate cu** același regulament, **în timp ce autorizația finală va fi acordată** în conformitate cu prezentul regulament.

Or. en

#### *Justification*

*Two different authorisation procedures should be avoided.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 37  
CONSIDERENTUL 20

(20) O aromă sau o materie sursă care se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind produsele alimentare și furajele modificate genetic va fi **autorizată** în conformitate cu același regulament **înainte de a fi aprobată** în conformitate cu prezentul regulament.

(20) O aromă sau o materie sursă care se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind produsele alimentare și furajele modificate genetic va fi **supusă procedurii de autorizare** în conformitate cu același regulament **referitoare la evaluarea siguranței modificării genetice, în timp ce autorizația finală a aromei sau materiei sursă va fi acordată** în conformitate cu prezentul regulament.

Or. en

Amendament depus de Avril Doyle

Amendamentul 38  
CONSIDERENTUL 20

(20) O aromă **sau o** materie sursă care se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind produsele alimentare și furajele modificate genetic va fi autorizată în conformitate cu același regulament înainte de **a fi aprobată** în conformitate cu prezentul regulament.

(20) O aromă **obținută dintr-o** materie sursă care se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind produsele alimentare și furajele modificate genetic va fi autorizată în conformitate cu același regulament înainte de **sau simultan cu autorizarea sa** în conformitate cu prezentul regulament.

Or. en

*Justification*

*Sections of the proposals could be misinterpreted as requiring companies to submit multiple, sequential and duplicative EFSA safety assessments and authorisations for certain plant-derived flavourings (as well as enzymes and food additives). While such duplication is not the*

*intent of the proposed legislation, it is important to remove this ambiguity so as to avoid confusion and potential market disruption.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 39  
CONSIDERENTUL 21

(21) Substanțele aromatizante sau preparatele aromatizante trebuie să poarte eticheta „natural” numai dacă îndeplinesc anumite criterii care garantează că astfel consumatorii nu sunt induși în eroare.

(21) Substanțele aromatizante sau preparatele aromatizante trebuie să poarte eticheta „natural” *sau „sintetic”* numai dacă îndeplinesc anumite criterii care garantează că astfel consumatorii nu sunt induși în eroare.

Or. pl

*Justification*

*Labelling products as 'natural' or 'synthetic' will prevent consumers from being misled.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 40  
CONSIDERENTUL 22A (NOU)

***(22a) Aromele alimentare trebuie să se supună în continuare obligațiilor generale de etichetare prevăzute în Directiva 2000/13/CE și, atunci când este cazul, în Regulamentul (CE) nr. 1829/2003. În plus, acest regulament trebuie să includă și dispoziții specifice privind etichetarea aditivilor alimentari vânduți ca atare producătorului sau consumatorului final.***

Or. en

*Justification*

*It is necessary to include the provisions applicable to the labelling of food flavourings in a recital, to justify Article 15 .*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 41  
CONSIDERENTUL 23

(23) Consumatorii ar trebui informați dacă gustul de afumat al unui anumit produs alimentar este rezultatul adăugării aromelor de fum. În conformitate cu articolul 5 din Directiva 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea, prezentarea produselor alimentare precum și la publicitatea acestora, denumirea comercială a unui produs nu ar trebui să determine consumatorii să confunde un produs afumat prin metode tradiționale cu un produs tratat cu arome de fum. *Această* directivă ar trebui adaptată la definițiile aromelor, aromelor de fum și a denumirii „natural” pentru descrierea aromelor stabilite în prezentul regulament.

(23) Consumatorii ar trebui informați dacă gustul de afumat al unui anumit produs alimentar este rezultatul adăugării aromelor de fum. În conformitate cu articolul 5 din Directiva 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea, prezentarea produselor alimentare precum și la publicitatea acestora, denumirea comercială a unui produs nu ar trebui să determine consumatorii să confunde un produs afumat prin metode tradiționale cu un produs tratat cu arome de fum. *Acea* directivă ar trebui adaptată la definițiile aromelor, aromelor de fum și a denumirii „natural” pentru descrierea aromelor stabilite în prezentul regulament ***pentru etichetarea destinată consumatorului final.***

Or. en

*Justification*

*Directive 2000/13/EC of the European Parliament and of the Council of 20 March 2000 concerns the labelling of foodstuffs to be delivered as such to the ultimate consumer and to mass caterers.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 42  
ARTICOLUL 1 LITERA (B)

(b) condițiile de utilizare a aromelor și a ingredientelor alimentare cu proprietăți aromatizante în și pe produsele alimentare;

(b) condițiile de utilizare a aromelor și a ingredientelor alimentare cu proprietăți aromatizante în și pe produsele alimentare, ***precum și concentrațiile lor autorizate;***

Or. pl

*Justification*

*The use of flavourings (particularly synthetic flavourings) in excessive and technologically unwarranted concentrations can expose consumers to health risks. Article 5(2) of and Annexes IIIB and V to this regulation deal with the permissible concentrations of various substances.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 43

ARTICOLUL 2 ALINEATUL (1) LITERA (A)

(a) aromelor utilizate sau destinate utilizării în sau pe produsele alimentare, **cu excepția aromelor de fum care intră în domeniul de aplicare al Regulamentului** (CE) nr. 2065/2003;

(a) aromelor utilizate sau destinate utilizării în sau pe produsele alimentare, **fără a aduce atingere altor dispoziții mai specifice prevăzute în Regulamentul** (CE) nr. 2065/2003;

Or. en

*Justification*

*In the interest of consistency and clarity all legislation relating to the safety and use of flavourings should be within the scope of this Regulation. Smoke flavourings are already specifically regulated under Regulation (EC) No 2065/2003.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 44

ARTICOLUL 2 ALINEATUL (1) LITERA (C)

(c) produselor alimentare care conțin arome **și** ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante;

(c) produselor alimentare care conțin arome **și/sau** ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante;

Or. en

*Justification*

*The wording proposed is not consistent with the title of Part B of Annex III, nor with Article 26 relating to the labelling of flavoured foodstuffs. Therefore 'or' should be added to 'and' since the wording would otherwise exclude from the scope food containing only flavourings and food containing only food ingredients with flavouring properties.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 45

ARTICOLUL 2 ALINEATUL (1) LITERA (C)

(c) produselor alimentare care conțin arome și ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante;

(c) produselor alimentare care conțin arome și/sau ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante;

Or. en

*Justification*

*It is necessary to clarify the scope of Part B of Annex III. The proposal as it is only covers food containing both flavourings and food ingredients with flavouring properties and it must include food containing either one or the other of these types of ingredients.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 46

ARTICOLUL 2 ALINEATUL (2) LITERA (B)

(b) produselor alimentare **brute sau necompuse**.

(b) produselor alimentare **neprelucrate**.

Or. en

*Justification*

*This terminology should be consistent with the same meaning foreseen in the 'additives proposal' and be well defined. Otherwise, if 'raw or non-compound' refers to unprocessed foods, reference to the legal definition in force should be made, as included in the Regulation (EC) No 852/2004 (linked with the new recital 5).*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 47

ARTICOLUL 2 ALINEATUL (2) LITERA (B)

(b) produselor alimentare brute sau necompuse.

(b) produselor alimentare brute sau necompuse, **cum ar fi, dar nu exclusiv, condimentele, ierburile sau ceaiul/infuziile de plante**.

Or. en

*Justification*

*In order to improve clarity it would be useful to include some examples of food considered to be raw or non-compound, since it remains unclear to what extent, for example, herbal and fruit teas and traditional spice mixtures would fall within the Regulation's scope.*

Amendament depus de Ria Oomen-Ruijten și Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 48  
ARTICOLUL 2 ALINEATUL (2) LITERA (B)

(b) produselor alimentare brute sau necompuse.

(b) produselor alimentare brute sau necompuse, ***cum ar fi, dar nu exclusiv, condimentele, ierburile sau ceaiul/infuziile de plante.***

Or. en

*Justification*

*Examples of foods falling under the scope of 'raw' or 'non-compound' foods should be included to improve clarity.*

Amendament depus de David Martin și Åsa Westlund

Amendamentul 49  
ARTICOLUL 2 ALINEATUL (2) LITERA (B)

(b) produselor alimentare brute sau necompuse.

(b) produselor alimentare brute sau necompuse, ***cum ar fi, dar nu exclusiv ceaiul, cafeaua, amestecurile de ceai sau de cafea.***

Or. en

*Justification*

*The concept of non-compound foods is not clear and will benefit from further explanation.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 50  
ARTICOLUL 2 ALINEATUL (2) LITERA (BA) (NOUĂ)



***(ba) ierburilor și condimentelor folosite în mod tradițional pentru consumul uman;***

Or. en

*Justification*

*Herbs and spices traditionally used as food ingredients should not be covered by the Regulation.*

Amendament depus de John Bowis

Amendamentul 51

ARTICOLUL 2 ALINEATUL (2) LITERA (BA) (NOUĂ)

***(ba) ierburilor și condimentelor proaspete sau uscate;***

Or. en

*Justification*

*There is evidence that a herb does not display the same toxicological effect of concern as an individual component within it. Setting maximum levels for such components (in Annex III B) may lead to increased use of herb extracts and it is not clear this will provide increased consumer protection. Greater consideration is necessary before including such limits in this Regulation for the use of herbs and spices.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 52

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (A) PUNCTUL (IIA) (NOU)

***(iia) care pot conține produse alimentare, inclusiv aditivi alimentari, după cum rezultă din Regulamentul (CE) nr. xxxx/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din ... privind aditivii alimentari;***

Or. en

*Justification*

*The proposal does not mention the possibility of adding food and/ or food additives to*

*flavourings. However, additives and food are necessary for the storage and use of flavourings and for dissolving and diluting these products. In many cases flavourings are compounded to contain food ingredients as part of the flavouring, e.g. cheese powder in a cheese and onion flavouring.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 53

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (A) PUNCTUL (IIA) (NOU)

***(ii) care conțin aditivi alimentari  
autorizați în aromele alimentare;***

Or. en

*Justification*

*Food flavourings may also have additives in their composition, as it is said in the proposal on food additives (Article 16).*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 54

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (A) PUNCTUL (IIA) (NOU)

***(ii) autorizate să conțină atât produse  
alimentare, cât și aditivi alimentari, cu  
condiția ca adăugarea acestor substanțe să  
fie conformă cu reglementările comunitare.***

Or. de

*Justification*

*Contrary to what is stipulated in the Flavourings Directive (Directive 88/388EEC), the Commission proposal (COM(2006)0427) does not mention the possibility of adding foods and/or food additives to flavourings. These substances (additives and foods) are, however, necessary in order to enable flavourings to be stored and used and, secondly, dissolved and diluted. In many cases the composition of flavourings is such as to include food ingredients as part of the flavouring: one example is the powdered cheese in a cheese and onion flavouring.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 55

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (C) PUNCTUL (I) (NOU)

**(i) „substanță aromatizată sintetică” înseamnă substanța obținută prin sinteză chimică, indiferent dacă are sau nu aceleași proprietăți chimice cu substanțele naturale prezente în produsele de origine vegetală sau animală, prevăzute la litera (c).**

Or. pl

*Justification*

*The flavourings in food include, in addition to flavourings obtained from natural substances, above all substances obtained by chemical synthesis, such as ethyl vanillin present in commonly used vanilla sugars and other food concentrates.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 56

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (F)

(f) „aromă de fum” înseamnă un produs obținut prin fracționarea și purificarea unui condensat de fum care produce condensăți de fum primari, fracții de gudron primare și/sau arome de fum derivate, astfel cum au fost definite la punctele (1), (2) și (4) ale articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 2065/2003;

(f) „aromă de fum” înseamnă un produs obținut prin fracționarea și purificarea unui condensat de fum care produce condensăți de fum primari, fracții de gudron primare **utilizate în procesele tradiționale de afumare a produselor alimentare** și/sau arome de fum derivate, astfel cum au fost definite la punctele (1), (2) și (4) ale articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 2065/2003;

Or. en

*Justification*

*It is necessary to make it clear that there are smoke flavourings within the scope of Regulation (EC) No 2065/2003; there are others which will be under the scope of this Regulation and used in traditional foodstuff smoking processes.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 57

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (H)

(h) „**alte arome**” înseamnă o aromă adăugată sau destinată adăugării unui produs alimentar pentru a da miros și/sau gust și care nu se regăsește în definițiile date la punctele (b)-(g);

(h) „**arome nemenționate în altă parte**” înseamnă o aromă adăugată sau destinată adăugării unui produs alimentar pentru a da miros și/sau gust și care nu se regăsește în definițiile date la punctele (b)-(g);

Or. en

*Justification*

*The definition of 'other flavouring' requires clarification.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 58

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (I)

(i) „ingredient alimentar cu proprietăți aromatizante” înseamnă un ingredient alimentar, altul decât aromele, care poate fi adăugat produsului alimentar cu scopul principal de a-i da aromă sau de a o modifica;

(i) „ingredient alimentar cu proprietăți aromatizante” înseamnă un ingredient alimentar, altul decât aromele, care poate fi adăugat produsului alimentar cu scopul principal de a-i da aromă sau de a o modifica **și a cărui utilizare contribuie în mod semnificativ la prezența substanțelor în produsele alimentare compuse astfel cum sunt prevăzute în partea B din anexa III;**

Or. en

*Justification*

*In order to maintain proportionality in application the scope and definition should be restricted to those food ingredients with flavouring properties which are considered to contribute significantly to intake. This amendment is linked to Recital 5 of the text proposed by the Commission.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 59

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (J) PARTEA INTRODUCȚIVĂ

PE 386.521v02-0020/52

AM\663687RO.doc

(j) „materie sursă” înseamnă o materie de origine vegetală, animală, microbiologică **sau minerală** din care se produc aromele sau ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante; aceasta poate fi:

(j) „materie sursă” înseamnă o materie de origine vegetală, animală **sau** microbiologică din care se produc aromele sau ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante; aceasta poate fi:

Or. en

*Justification*

*There are no flavouring preparations obtained from materials of mineral origin.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 60

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (J) PARTEA INTRODUCATIVĂ

(j) „materie sursă” înseamnă o materie de origine vegetală, animală, microbiologică sau **minerală** din care se produc aromele sau ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante; aceasta poate fi:

(j) „materie sursă” înseamnă o materie de origine vegetală, animală, microbiologică sau **sintetică** din care se produc aromele sau ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante; aceasta poate fi:

Or. pl

*Justification*

*The word 'mineral' is replaced with the word 'synthetic' in order to indicate the non-natural origin of flavouring substances obtained by chemical synthesis that do not have identical chemical properties to natural substances present in products of vegetable or animal origin. To define terms.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 61

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (JA) (NOUĂ)

**(ja) „produse prin intermediul OMG-urilor” înseamnă derivate din utilizarea unui OMG, ca ultim organism viu în procesul de producție, dar care nu conțin și nu includ OMG-uri și nici nu sunt produse din acestea;**

*Justification*

*Labelling provisions should be clarified regarding enzymes produced from or by GMOs. This is in line with the concept of 'last living organism' ruling the labelling provisions of Regulation (EC) No 1829/2003 on GM food and feed.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 62

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (K)

(k) „proces fizic corespunzător” înseamnă un proces fizic care nu modifică în mod voluntar natura chimică a componentelor aromei **și nu implică** utilizarea oxigenului singulet, a ozonului, a catalizatorilor anorganici, **a catalizatorilor metalici**, a reactivilor organometalici și/sau a radiațiilor ultraviolete.

(k) „proces fizic corespunzător” înseamnă un proces fizic care nu modifică în mod voluntar natura chimică a componentelor aromei, **fără a aduce atingere listei procedeeleor tradiționale de preparare a produselor alimentare din anexa II, în care** utilizarea oxigenului singulet, a ozonului, a catalizatorilor anorganici, a reactivilor organometalici și/sau a radiațiilor ultraviolete **nu este inclusă**.

Or. de

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 63

ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) LITERA (K)

(k) „proces fizic corespunzător” înseamnă un proces fizic care nu modifică în mod voluntar natura chimică a componentelor aromei **și nu implică** utilizarea oxigenului singulet, a ozonului, a catalizatorilor anorganici, a catalizatorilor metalici, a reactivilor organometalici și/sau a radiațiilor ultraviolete.

(k) „proces fizic corespunzător” înseamnă un proces fizic care nu modifică în mod voluntar natura chimică a componentelor aromei, **cu excepția cazului în care este inclus în anexa II. Nu implică** utilizarea oxigenului singulet, a ozonului, a catalizatorilor anorganici, a catalizatorilor metalici, a reactivilor organometalici și/sau a radiațiilor ultraviolete.

Or. en

### *Justification*

*Many physical processes intentionally modify the chemical nature of the products. Originally adventitious, these processes are intentionally used to maintain traditional qualities. For example, crushing garlic is a process which intentionally modifies its chemical nature: indeed, garlic is crushed in order to obtain the typical organoleptic character and impact, which is due to some chemical modifications taking place during the crushing process.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

#### Amendamentul 64 ARTICOLUL 3 ALINEATUL (3)

**(3) În sensul definițiilor menționate la alineatul 2 literele (d), (e), (g) și (j), materiile sursă pentru care există probe că au fost utilizate pentru producția aromelor, sunt considerate produse alimentare.** **eliminat**

Or. en

### *Justification*

*Non-food materials should not be considered as food.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

#### Amendamentul 65 ARTICOLUL 4

Numai aromele sau ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante care respectă următoarele condiții pot fi utilizate în sau pe produsele alimentare:

(a) pe baza probelor științifice disponibile, acestea nu pun nici o problemă de siguranță pentru sănătatea consumatorilor;

(b) utilizarea acestora nu induce consumatorul în eroare.

Numai aromele sau ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante care respectă următoarele condiții pot fi utilizate în sau pe produsele alimentare:

(a) pe baza probelor științifice disponibile **și a principiului precauției**, acestea nu pun nici o problemă de siguranță pentru sănătatea consumatorilor;

(b) utilizarea acestora nu induce consumatorul în eroare;

**(ba) există o necesitate tehnologică suficientă iar efectul dorit nu poate fi obținut prin utilizarea condimentelor;**

***(bb) utilizarea lor prezintă un beneficiu clar pentru consumator.***

Or. en

*Justification*

*As in the current legislation on food additives, a clear benefit for the consumer must be a central requirement in the authorisation process for food enzymes.*

Amendament depus de David Martin și Åsa Westlund

Amendamentul 66  
ARTICOLUL 4 LITERA (B)

(b) utilizarea acestora nu induce consumatorul în eroare.

(b) utilizarea acestora nu induce consumatorul în eroare ***în ceea ce privește, de exemplu, calitatea nutritivă, caracterul natural și conținutul de fructe și legume;***

***(ba) utilizarea lor prezintă avantaje și beneficii pentru consumator;***

***(bb) există o necesitate tehnologică suficientă pentru utilizarea lor.***

Or. en

*Justification*

*If flavourings or food ingredients with flavouring properties are used there must be a technological need for their use and advantages for the consumer. They should not mislead the consumer.*

Amendament depus de David Martin și Åsa Westlund

Amendamentul 67  
ARTICOLUL 4 LITERA (B)

(b) utilizarea acestora nu induce consumatorul în eroare.

(b) utilizarea acestora nu induce consumatorul în eroare. ***Inducerea în eroare a consumatorului include, dar nu se limitează la aspecte legate de natura, prospețimea, calitatea ingredientelor utilizate, caracterul natural al unui produs sau al procesului de producție sau la***



*calitatea nutritivă a produsului.*

Or. en

*Justification*

*This is required so that there is an improved common understanding of the meaning of the phrase 'misleading the consumer'.*

Amendament depus de Kartika Tamara Liotard

Amendamentul 68  
ARTICOLUL 4 LITERA (B)

(b) utilizarea acestora nu induce consumatorul în eroare.

(b) utilizarea acestora nu induce consumatorul în eroare ***în ceea ce privește, de exemplu, calitatea nutritivă, caracterul natural și conținutul de fructe și legume.***

Or. en

*Justification*

*Transparent criteria are needed for how a decision will be made about 'misleading consumers'.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 69  
ARTICOLUL 5 ALINEATUL (2) PRIMUL PARAGRAF

(2) ***Cantitățile maxime din*** anumite substanțe, prezente în mod natural în arome și în ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante, în produsele alimentare compuse, menționate în partea B din anexa III ***nu sunt depășite ca urmare a utilizării aromelor și a ingredientelor alimentare cu proprietăți aromatizante în și pe acele produse alimentare.***

(2) ***Atunci când există o preocupare întemeiată din punct de vedere științific legată de faptul că*** anumite substanțe, prezente în mod natural în arome și în ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante, în produsele alimentare compuse ***ar putea prezenta riscuri de siguranță pentru sănătatea consumatorului, Comisia poate stabili, din proprie inițiativă sau pe baza informațiilor furnizate de statele membre și în urma avizului autorității, cantitățile maxime pentru aceste substanțe, care vor fi***

menționate în partea B din anexa III.

Or. en

*Justification*

*The purpose of extending the scope of the Regulation to include food ingredients with flavouring properties is to assist in the control of the biologically active principles (certain substances naturally present in flavourings and food ingredients with flavouring properties). Should certain naturally occurring undesirable substances raise scientifically justified concern for the health of consumers, maximum levels can be set by the Commission following EFSA's opinion.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 70

ARTICOLUL 5 ALINEATUL (2) PRIMUL PARAGRAF

(2) Cantitățile maxime din anumite substanțe, prezente în mod natural în arome **și în ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante**, în produsele alimentare compuse, menționate în partea B din anexa III nu sunt depășite ca urmare a utilizării aromelor **și a ingredientelor alimentare cu proprietăți aromatizante** în și pe acele produse alimentare.

(2) Cantitățile maxime din anumite substanțe, prezente în mod natural în arome, în produsele alimentare compuse, menționate în partea B din anexa III nu sunt depășite ca urmare a utilizării aromelor în și pe acele produse alimentare.

Or. en

*Justification*

*This provision should not discriminate the use of herbs and spices against the use of artificial flavourings.*

Amendament depus de Dan Jørgensen

Amendamentul 71

ARTICOLUL 5 ALINEATUL (2) PRIMUL PARAGRAF

(2) Cantitățile maxime din anumite substanțe, prezente în mod natural în arome și în ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante, **în produsele alimentare compuse, menționate în partea B din anexa**

(2) Cantitățile maxime **menționate în partea B din anexa III** din anumite substanțe, prezente în mod natural în arome și în ingredientele alimentare cu proprietăți aromatizante nu sunt depășite **atunci când**

**III** nu sunt depășite *ca urmare a utilizării aromelor și a ingredientelor alimentare cu proprietăți aromatizante în și pe acele produse alimentare.*

*sunt folosite arome sau ingrediente alimentare în produsele alimentare compuse.*

Or. da

#### *Justification*

*Ændringsforslaget skal læses i sammenhæng med forslag X til ændring af bilag III. Bilag III indeholder stoffer, der skal begrænses, idet de i flere tilfælde er mistænkt for at være skadelige. I de gældende regler om fødevareromaer er der fastsat generelle grænseværdier for en række af de i bilaget angivne stoffer, der ikke må tilsættes fødevarer, men som kan forekomme, da de udgør en bestanddel af tilladte aromastoffer. I Kommissionens forslag er de generelle grænseværdier taget ud til fordel for en regulering med grænseværdier for specifikke fødevarergrupper. Ændringsforslaget skal fremsættes med henblik på fastholdelse af generelle grænseværdier i aromaforordningen, hvilket er den bedste måde at sikre, at alle forekomster af de angivne stoffer begrænses.*

Amendament depos de Anja Weisgerber

Amendamentul 72

ARTICOLUL 5 ALINEATUL (2A) (NOU)

***(2a) Având în vedere ultimele descoperiri științifice, lista din anexa III partea B va fi revizuită periodic și, dacă este necesar, actualizată.***

***Actualizarea poate consta și în eliminarea din anexa III partea B a materiilor sursă, astfel cum sunt prevăzute la articolul 3 alineatul (2) litera (j) punctul (i), precum și a produselor realizate din aceste materii, atunci când se dovedește științific că nu prezintă pericol pentru sănătate. În acest scop, Comisia poate primi studiile care se realizează în prezent pentru a determina dacă materiile sursă și produsele obținute din acestea sunt inofensive din punctul de vedere al sănătății. După consultarea Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară, Comisia întocmește o listă cu ingredientele sau substanțele care urmează să fie excluse din anexa III partea B.***

***Fără a aduce atingere celui de-al doilea***

**paragraf de mai sus, anexa III partea B poate fi modificată prin procedura prevăzută la articolul 18 alineatul (2), după ce Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară a emis un aviz în conformitate cu articolul 29 din Regulamentul (CE) nr. 178/2002.**

Or. de

*Justification*

*As far as new studies are concerned, there is scientific evidence that certain food ingredients with flavouring properties, herbs and spices for example, and products made from those ingredients (extracts) pose no danger to health. In order to allow for the state of play at any given time regarding science and the presence of 'active principles' in particular food ingredients with flavouring properties and products manufactured using such ingredients, it is important to ensure that the list in Annex III, Part B, can be rapidly revised.*

Amendament depus de John Bowis

Amendamentul 73

ARTICOLUL 5 ALINEATUL (2A) (NOU)

***(2a) Prin derogare de la alineatul (2), cantitățile maxime nu se aplică atunci când un produs alimentar compus nu conține arome, iar singurele ingrediente alimentare cu proprietăți aromatizante care au fost adăugate sunt ierburi și condimente proaspete sau uscate.***

Or. en

*Justification*

*See justification to amendment to Article 2(2)(c) (new) on fresh or dried herbs and spices.*

Amendament depus de David Martin și Åsa Westlund

Amendamentul 74

ARTICOLUL 6 ALINEATUL (1)

***(1) Materiile sursă menționate în partea A din anexa IV nu sunt utilizate pentru***      ***eliminat***

PE 386.521v02-0028/52

AM\663687RO.doc

**producția aromelor și a ingredientelor  
alimentare cu proprietăți aromatizante.**

Or. en

*Justification*

*The concept of a negative list rather than a positive list as this would allow the use of a new substance until it is analysed and, if found unsafe, then included on the negative list. There is the risk of exposure to unsafe substances to the detriment of consumers' health.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 75  
ARTICOLUL 6 ALINEATUL (1)

(1) Materiile sursă menționate în partea A din anexa IV **nu** sunt utilizate pentru producția aromelor și a ingredientelor alimentare cu proprietăți aromatizante.

(1) **Doar** materiile sursă menționate în partea A din anexa IV sunt utilizate pentru producția aromelor și a ingredientelor alimentare cu proprietăți aromatizante.

Or. en

*Justification*

*A positive list for source materials is more suited to protect consumers from undesirable substances.*

*If adopted, the title of Annex IV needs to be changed accordingly.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 76  
ARTICOLUL 8 PARTEA INTRODUCȚIVĂ

Prezentul capitol se aplică:

**Fără a aduce atingere aromelor de fum autorizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2065/2003, prezentul capitol se aplică:**

Or. en

*Justification*

*It is necessary to indicate that smoke flavourings within the scope of Regulation (EC) No*

*2065/2003 need to be authorised according to that Regulation.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 77  
ARTICOLUL 8 LITERA (FA) (NOUĂ)

***(fa) aromelor de fum care nu fac obiectul  
Regulamentului (CE) nr. 2065/2003.***

Or. en

*Justification*

*It is necessary to say that smoke flavourings which do not fall within the scope of Regulation (EC) No 2065/2003 need an evaluation and approval in accordance with this Regulation.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 78  
ARTICOLUL 11

O aromă sau o materie sursă care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 poate fi inclusă în lista comunitară numai ***după ce a fost autorizată*** în conformitate cu ***procedura stabilită la articolul 7 din*** Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.

O aromă sau o materie sursă care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 poate fi inclusă în lista comunitară ***în conformitate cu prezentul regulament numai atunci când este autorizată*** în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.

Or. en

*Justification*

*Linked to the amendment to recital 20.*

Amendament depus de Avril Doyle

Amendamentul 79  
ARTICOLUL 11

O aromă sau o materie ***sursă*** care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr.

***Fără a aduce atingere articolelor 4, 8 și 9 din prezentul regulament, o aromă obținută***

PE 386.521v02-0030/52

AM/663687RO.doc

1829/2003 poate fi inclusă în lista comunitară **numai** după ce a fost autorizată în conformitate cu procedura stabilită la articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.

**dintr-o** materie care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 poate fi inclusă în lista comunitară după ce a fost autorizată în conformitate cu procedura stabilită la articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.

Or. en

#### *Justification*

*Sections of the proposals could be misinterpreted as requiring companies to submit multiple, sequential and duplicative EFSA safety assessments and authorisations for certain plant-derived flavourings (as well as enzymes and food additives). While such duplication is not the intent of the proposed legislation, it is important to remove this ambiguity so as to avoid confusion and potential market disruption.*

Amendament depus de Edite Estrela

#### Amendamentul 80 ARTICOLUL 11

O aromă sau o materie sursă care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 poate fi inclusă în lista comunitară numai după ce a fost **autorizată** în conformitate cu procedura stabilită la articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.

O aromă sau o materie sursă care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 1829/2003 poate fi inclusă în lista comunitară numai după ce a fost **supusă unei evaluări a siguranței modificării genetice**, în conformitate cu procedura stabilită la articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1829/2003.

Or. en

#### *Justification*

*It should be clear that there are no two different authorisation procedures when a flavouring includes GM components. The authorisation for flavourings should foresee, in parallel, management by the Commission as regards the safety assessment of the genetic modification, in order to allow the subsequent global approval under this Regulation.*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

#### Amendamentul 81 ARTICOLUL 13 ALINEATUL (1) LITERA (A)

(a) denumirea comercială: **fie cuvântul „aromă”, fie un nume sau o descriere mai precisă a** aromei respective;

(a) denumirea comercială: **numele precis al** aromei respective;

Or. en

*Justification*

*The labelling provisions should be clarified.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 82

ARTICOLUL 13 ALINEATUL (1) LITERA (B)

(b) numele sau denumirea comercială și adresa producătorului, a societății de ambalare sau a vânzătorului;

(b) denumirea sau denumirea comercială și adresa fabricantului, ambalatorului sau a unui vânzător **stabilit în Comunitate**;

Or. en

*Justification*

*Traceability should be ensured and labelling provisions laid down in Directive 2000/13/EC, as regards the final consumer, should be applied. Therefore the business operator must be established within the EU.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 83

ARTICOLUL 13 ALINEATUL 1 LITERA (D)

(d) o listă în ordine descrescătoare a importanței:

(d) o listă în ordine descrescătoare a importanței:

(i) categoriile de **arome prezente** și

(i) categoriile de **substanțe aromatizante sau preparate aromatizante astfel cum sunt definite în articolul 3**; și

(ii) numele **fiecărei** alte substanțe sau materii incluse în produs sau, dacă este cazul, numărul E corespunzător;

(ii) **în cazul amestecului aromelor cu alte substanțe sau materii autorizate ca aditivi sau produse utilizate pentru dizolvare sau diluare**, numele **fiecăreia dintre categoriile menționate la punctul (i) și numele fiecărei** alte substanțe sau materii incluse în produs sau, dacă este cazul, numărul E



corespunzător;

Or. en

*Justification*

*It is necessary to clarify the different possibilities, i.e. in the cases of mixtures of flavourings with other substances or materials, the meaning of categories and the categories as defined in Article 3 .*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 84

ARTICOLUL 13 ALINEATUL 1 LITERA (D) PUNCTUL (II)

(ii) numele fiecărei alte substanțe sau materii incluse în produs **sau**, dacă este cazul, numărul E corespunzător;

(ii) numele fiecărei alte substanțe sau materii incluse în produs **și**, dacă este cazul, **mențiunea „produs din OMG-uri”**;

Or. en

*Justification*

*Labelling provisions should be clarified regarding enzymes produced from GMOs. This is in line with the concept of 'last living organism' ruling the labelling provisions of Regulation (EC) No 1829/2003 on GM food and feed.*

Amendament depus de Kartika Tamara Liotard

Amendamentul 85

ARTICOLUL 13 ALINEATUL 1 LITERA (D) PUNCTUL (II)

(ii) numele fiecărei alte substanțe sau materii incluse în produs **sau**, dacă este cazul, numărul E corespunzător;

(ii) numele fiecărei alte substanțe sau materii incluse în produs **și**, dacă este cazul, numărul E corespunzător;

Or. en

*Justification*

*There is no reason not to indicate the E-number where this exists.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 86  
ARTICOLUL 14

(1) Denumirea „natural” poate fi folosită **numai** pentru a descrie o aromă în denumirea comercială menționată la articolul 13 alineatul (1) litera (a) prevăzută la alineatele (2)-(6).

(2) Denumirea „natural” pentru descrierea unei arome poate fi folosită numai în cazul în care componenta aromatizantă conține numai preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.

(3) Denumirea „substanță(e) aromatizantă(e) naturală(e)” poate fi folosită numai pentru aromele în care componenta aromatizantă conține exclusiv substanțe aromatizante naturale.

(4) Denumirea „natural” poate fi folosită **numai** în combinație cu o trimitere la un produs alimentar, categorie de produse alimentare sau o materie sursă aromatizantă de origine vegetală sau animală, dacă cel puțin 90% (p/p) din componenta aromatizantă a fost obținut din materia sursă menționată.

Componenta aromatizantă poate conține **numai** preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.

Denumirea va avea următorul conținut „aromă produsul alimentar sau categoria de materie sursă de produs alimentar naturală”.

(5) „Aroma produsul alimentar sau categoria de materie sursă de produs alimentar naturală cu alte arome naturale” poate fi utilizată **numai** în cazul în care componenta aromatizantă provine parțial din materia sursă menționată și poate fi ușor de recunoscut.

Componenta aromatizantă poate conține **numai** preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.

(6) Denumirea „aromă naturală” poate fi

(1) Denumirea „natural” poate fi folosită pentru a descrie o aromă în denumirea comercială menționată la articolul 13 alineatul (1) litera (a) prevăzută la alineatele (2)-(6).

(2) Denumirea „natural” pentru descrierea unei arome poate fi folosită numai în cazul în care componenta aromatizantă conține numai preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.

(3) Denumirea „substanță(e) aromatizantă(e) naturală(e)” poate fi folosită numai pentru aromele în care componenta aromatizantă conține exclusiv substanțe aromatizante naturale.

(4) Denumirea „natural” poate fi folosită în combinație cu o trimitere la un produs alimentar, categorie de produse alimentare sau o materie sursă aromatizantă de origine vegetală sau animală, dacă cel puțin 90% (p/p) din componenta aromatizantă a fost obținut din materia sursă menționată.

Componenta aromatizantă poate conține **numai** preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.

Denumirea va avea următorul conținut „aromă produsul alimentar sau categoria de materie sursă de produs alimentar naturală”.

(5) „Aroma produsul alimentar sau categoria de materie sursă de produs alimentar naturală cu alte arome naturale” poate fi utilizată în cazul în care componenta aromatizantă provine parțial din materia sursă menționată și poate fi ușor de recunoscut.

Componenta aromatizantă poate conține **numai** preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.

6. Denumirea „aromă naturală” poate fi

folosită **numai** în cazul în care componenta aromatizantă provine din mai multe materii sursă iar trimiterea la materiile sursă nu ar reflecta aroma sau gustul respectiv.

Componenta aromatizantă poate conține **numai** preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.

folosită în cazul în care componenta aromatizantă provine din mai multe materii sursă iar trimiterea la materiile sursă nu ar reflecta aroma sau gustul respectiv.

Componenta aromatizantă poate conține **numai** preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.

Or. de

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 87

ARTICOLUL 14 ALINEATUL (4) PRIMUL PARAGRAF

(4) Denumirea „natural” poate fi folosită numai în combinație cu o trimitere la un produs alimentar, categorie de produse alimentare sau o materie sursă aromatizantă de origine vegetală sau animală, dacă **cel puțin 90% (p/p)** din **componenta aromatizantă a** fost **obținut** din materia sursă menționată.

(4) Denumirea „natural” poate fi folosită numai în combinație cu o trimitere la un produs alimentar, categorie de produse alimentare sau o materie sursă aromatizantă de origine vegetală sau animală, dacă **toate componentele aromatizante au** fost **obținute** din materia sursă menționată.

Or. de

*Justification*

*A ratio of 90 parts to 10 is contrary to the requirement in Article 4(b) that consumers must not be misled about the use of flavourings and also, more specifically, to recital 21, which stipulates that flavouring substances or preparations should not be labelled as ‘natural’ unless they conform to given criteria serving to ensure that consumers are not misled.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 88

ARTICOLUL 14 ALINEATUL (4) PRIMUL PARAGRAF

(4) Denumirea „natural” poate fi folosită numai în combinație cu o trimitere la un produs alimentar, categorie de produse alimentare sau o materie sursă aromatizantă de origine vegetală sau animală, dacă cel puțin **90%** (p/p) din componenta

(4) Denumirea „natural” poate fi folosită numai în combinație cu o trimitere la un produs alimentar, categorie de produse alimentare sau o materie sursă aromatizantă de origine vegetală sau animală, dacă cel puțin **95%** (p/p) din componenta

aromatizantă a fost obținut din materia sursă menționată.

aromatizantă a fost obținut din materia sursă menționată.

Or. sl

*Justification*

*The 90/10 ratio could mislead consumers. The proposed text could give consumers the impression that the flavouring was obtained primarily from the majority component referred to, whereas in fact the remaining 10% was obtained from entirely different ingredients. The ratio should be 95/5.*

Amendament depus de Marie-Noëlle Lienemann

Amendamentul 89

ARTICOLUL 14 ALINEATUL (4) PRIMUL PARAGRAF

(4) Denumirea „natural” poate fi folosită numai în combinație cu o trimitere la un produs alimentar, categorie de produse alimentare sau o materie sursă aromatizantă de origine vegetală sau animală, dacă cel puțin **90%** (p/p) din componenta aromatizantă a fost obținut din materia sursă menționată.

(4) Denumirea „natural” poate fi folosită numai în combinație cu o trimitere la un produs alimentar, categorie de produse alimentare sau o materie sursă aromatizantă de origine vegetală sau animală, dacă cel puțin **95%** (p/p) din componenta aromatizantă a fost obținut din materia sursă menționată.

Or. en

*Justification*

*Ninety per cent represents the current practice and was established in consultation with authorities at the time of the adoption of Directive 88/388/EEC. Ideally this should be maintained as any reduction will necessitate considerable reformulation and/or relabelling of products on the market. However, there are amendments asking for a reduction to 98% which for a number of flavour types would make reformulation extremely difficult; 95% is the absolute maximum which would still allow a wide range of natural flavourings to be produced.*

Amendament depus de Ria Oomen-Ruijten și Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 90

ARTICOLUL 14 ALINEATUL (6) PRIMUL PARAGRAF

(6) Denumirea „aromă naturală” poate fi folosită numai în cazul în care componenta

(6) Denumirea „aromă naturală” poate fi folosită numai în cazul în care componenta

PE 386.521v02-0036/52

AM\663687RO.doc

aromatizantă provine din mai multe materii sursă iar trimiterea la materiile sursă nu ar reflecta aroma sau gustul respectiv.

aromatizantă provine din mai multe materii sursă iar trimiterea la materiile sursă nu ar reflecta aroma sau gustul respectiv **și în condițiile descrise la alineatele (4) și (5).**

Or. en

*Justification*

*The use of the term 'natural flavouring' may not be limited to the cases as described under Article 14(6), since according to Article 14(4) the description 'natural X flavouring' can only be used if at least 90% of the flavouring component has been obtained from X. In addition, according to Article 14(5) the description 'natural X flavouring with other natural flavourings' may only be used if less than 90% of the flavouring have been obtained from X.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 91

ARTICOLUL 14 ALINEATUL (6) AL DOILEA PARAGRAF

***Componenta aromatizantă poate conține numai preparate aromatizante și/sau substanțe aromatizante naturale.***

***eliminat***

Or. en

*Justification*

*Subparagraph 2 is unnecessary; it is superfluous.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 92

ARTICOLUL 15 ALINEATUL (1)

(1) Fără a aduce atingere Directivei 2000/13/CE, aromele destinate vânzării către consumatorul final pot fi comercializate numai dacă pe ambalaj este marcată fie expresia „pentru uz alimentar”, fie expresia „uz alimentar restricționat”, sau o indicație mai precisă a utilizării alimentare, care trebuie să fie vizibile, lizibile și indelebile.

(1) Fără a aduce atingere Directivei 2000/13/CE, ***Directivei 89/396 (CEE) și, atunci când este cazul, Regulamentului (CE) nr. 1829/2003***, aromele destinate vânzării către consumatorul final pot fi comercializate numai dacă pe ambalaj este marcată fie expresia „pentru uz alimentar”, fie expresia „uz alimentar restricționat”, sau o indicație mai precisă a utilizării alimentare, care trebuie să fie vizibile,

lizibile și indelebile.

Or. en

*Justification*

*Labelling of flavourings intended for sale to the final consumer must be made in accordance with Directive 89/396/EEC concerning the lot and with GMO Regulation (EC) No 1829/2003, where appropriate, for the labelling of food flavourings containing, consisting of or produced from GMOs.*

Amendament depus de Pilar Ayuso

Amendamentul 93

ARTICOLUL 16 ALINEATUL (1)

***(1) Operatorii din domeniul alimentar sau reprezentanții acestora transmit Comisiei rapoarte privind cantitățile anuale de substanțe aromatizante adăugate produselor alimentare în spațiul comunitar și cantitățile de utilizare în Comunitate pentru fiecare categorie de produse alimentare.***

***(1) Producătorul sau utilizatorul unei substanțe aromatizante informează imediat Comisia cu privire la orice nouă informație tehnică sau științifică cunoscută și la care acesta are acces, care ar putea influența evaluarea siguranței substanței aromatizante respective.***

***(1a) La cererea Comisiei, utilizatorul din industria alimentară care folosește aroma care conține substanța aromatizantă și producătorul aromei, în cooperare, o informează cu privire la utilizările reale ale substanței aromatizante respective. Informațiile furnizate în acest context sunt considerate confidențiale.***

Or. en

*Justification*

*Reports on annual amounts of every flavouring substance added to foods and use levels for each category will be extremely difficult to collect, as the flavouring supplier will not necessarily know in which food categories a flavouring is to be used, nor will he know the exact dosage used. Therefore such information is unlikely to assist in intake assessment or safety evaluation.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 94  
ARTICOLUL 16 ALINEATUL (1)

**(1) Operatorii din domeniul alimentar sau reprezentanții acestora transmit Comisiei rapoarte privind cantitățile anuale de substanțe aromatizante adăugate produselor alimentare în spațiul comunitar și cantitățile de utilizare în Comunitate pentru fiecare categorie de produse alimentare.**

**(1) Operatorii din domeniul alimentar, inclusiv producătorul/mixatorul sau utilizatorul unei substanțe aromatizante, comunică fără întârziere Comisiei datele științifice sau informații tehnice pe care aceștia le cunosc și le dețin și care ar putea influența evaluarea siguranței substanței aromatizante.**

**(1a) Dacă au acces la datele pertinente, operatorii din domeniul alimentar, inclusiv producătorul/mixatorul și utilizatorul unei substanțe aromatizante, informează Comisia, atunci când aceasta solicită acest lucru, cu privire la utilizarea substanței aromatizante. Informațiile furnizate sunt considerate confidențiale.**

Or. de

Amendament depus de Ria Oomen-Ruijten și Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 95  
ARTICOLUL 16 ALINEATUL (1)

**(1) Operatorii din domeniul alimentar sau reprezentanții acestora transmit Comisiei rapoarte privind cantitățile anuale de substanțe aromatizante adăugate produselor alimentare în spațiul comunitar și cantitățile de utilizare în Comunitate pentru fiecare categorie de produse alimentare.**

**(1) Producătorul sau utilizatorul unei substanțe aromatizante informează Comisia cu privire la orice nouă informație tehnică sau științifică cunoscută și la care acesta are acces, care ar putea influența evaluarea siguranței substanței aromatizante respective.**

**(1a) La cererea Comisiei, producătorul sau utilizatorul unei arome o informează pe aceasta cu privire la utilizările reale ale aromei respective.**

Or. en

### *Justification*

*In order to create consistency and coherence with the legislative package on the authorisation procedure (COM(2006) 423), and use of additives (COM(2006) 428) and use of enzymes (COM(2006) 425), the same wording concerning 'information obligation' should be used as in the draft proposals for a regulation for additives (Article 26 'Information obligations') and for enzymes (Article 15 'Information obligation'). They both concern a safety issue, while intake does not concern safety as such.*

Amendament depus de Françoise Grossetête

#### Amendamentul 96 ARTICOLUL 16 ALINEATUL (1)

**(1) Operatorii din domeniul alimentar sau reprezentanții acestora transmit Comisiei rapoarte privind cantitățile anuale de substanțe aromatizante adăugate produselor alimentare în spațiul comunitar și cantitățile de utilizare în Comunitate pentru fiecare categorie de produse alimentare.**

**(1) Producătorii sau utilizatorii unei substanțe aromatizante informează Comisia cu privire la orice noi date științifice și tehnice de care aceștia au luat cunoștință și care ar putea avea un impact asupra evaluărilor legate de siguranță efectuate asupra substanței aromatizante în cauză.**

Or. fr

### *Justification*

*This regulation on flavourings belongs to a body of legislation encompassing enzymes and food additives. It is therefore logical to harmonise the information to be communicated by food business operators. Every operator should be called upon to supply any new scientific information likely to have a bearing on the safety assessment of a flavouring substance. A provision along these lines will ensure that flavourings used can be shown to be safe before they are actually placed on the market.*

Amendament depus de David Martin și Åsa Westlund

#### Amendamentul 97 ARTICOLUL 16 ALINEATUL (2A) (NOU)

**(2a) Producătorul sau utilizatorul unei arome informează imediat Comisia cu privire la orice nouă informație tehnică sau științifică care ar putea influența evaluarea siguranței aromei respective.**



*Justification*

*This brings the proposal into line with those on additives and enzymes and helps to ensure continued consumer protection in the light of the most up-to-date information.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 98

ARTICOLUL 26

Anexa III alineatul (1) prima liniuță (Directiva 2000/13/CE)

–„arome” sau un nume sau o descriere mai specifică a aromei, în cazul în care componenta aromatizantă conține arome astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (2) literele (b), (d), (e), (g) și (h) din Regulamentul (CE) nr. [...] al Parlamentului European și al Consiliului\* [Regulament privind aromele];

–„arome” sau un nume sau o descriere mai specifică a aromei, în cazul în care componenta aromatizantă conține arome astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (2) literele (b), (c), (d), (e), (g) și (h) din Regulamentul (CE) nr. [...] al Parlamentului European și al Consiliului\* [Regulament privind aromele];

*Justification*

*When using ‘natural flavourings’ industry will tend to highlight that fact; however, the space limitation on some product labels may lead to the declaration of just the term ‘flavourings’ in the ingredients list. This Regulation should maintain that option.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 99

ARTICOLUL 26

Anexa III alineatul (1) prima liniuță (Directiva 2000/13/CE)

–„arome” sau un nume sau o descriere mai specifică a aromei, în cazul în care componenta aromatizantă conține arome astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (2) literele (b), (d), (e), (g) și (h) din Regulamentul (CE) nr. [...] al Parlamentului European și al Consiliului\* [Regulament privind aromele];

–„arome” sau un nume sau o descriere mai specifică a aromei, în cazul în care componenta aromatizantă conține arome astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (2) literele (b), (c), (d), (e), (g) și (h) din Regulamentul (CE) nr. [...] al Parlamentului European și al Consiliului\* [Regulament privind aromele];

*Justification*

*'Natural flavouring substances' should be included.*

Amendament depus de Edite Estrela

Amendamentul 100

ARTICOLUL 26

Anexa III alineatul (1) a doua liniuță (Directiva 2000/13/CE)

– „aromă (arome) de fum”, în cazul în care componenta aromatizantă conține arome astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (2) litera (f) din Regulamentul (CE) nr. [...] [Regulament privind aromele] și dă o aromă de fum produsului alimentar.

– „aromă (arome) de fum”, ***sau denumirea mai specifică sau descrierea aromei (aromelor) de fum***, în cazul în care componenta aromatizantă conține arome astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatul (2) litera (f) din Regulamentul (CE) nr. [...] [Regulamentul privind aromele] și dă o aromă de fum produsului alimentar.

Or. en

*Justification*

*It should be possible to describe the note of the smoke flavouring with a description such as smoke flavouring (bacon flavour).*

Amendament depus de Carl Schlyter și Bart Staes

Amendamentul 101

ARTICOLUL 26

Anexa III alineatul (2a) (nou) (Directiva 2000/13/CE)

***(2a) Pentru aromele produse dintr-o materie sursă care se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1829/2003, mențiunea „produs din OMG-uri” apare pe etichetă.***

***Pentru aromele produse de către un organism care se încadrează în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1829/2003, nu este necesară o etichetare specială.***

*Justification*

*Labelling provisions should be clarified regarding enzymes produced from or by GMOs. This is in line with the concept of 'last living organism' ruling the labelling provisions of Regulation (EC) No 1829/2003 on GM food and feed.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 102  
ARTICOLUL 27 ALINEATUL (2)

Se aplică de la [introduceți data] [24 de luni de la intrarea în vigoare]. Cu toate acestea, **articolele 9, 23 și 24** se aplică **de la data aplicării** listei comunitare.

Se aplică de la [introduceți data] [24 de luni de la intrarea în vigoare]. Cu toate acestea, **articolul 9** se aplică **la 18 luni de la intrarea în vigoare** a listei comunitare.

Or. de

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 103  
ARTICOLUL 27 ALINEATUL (2A) (NOU)

***Aromele și produsele alimentare introduse pe piață conform legii, înainte de datele menționate anterior, pot continua să fie utilizate până la epuizarea stocurilor.***

Or. de

Amendament depus de John Bowis

Amendamentul 104  
ARTICOLUL 27 ALINEATUL (2A) (NOU)

***Aromele și produsele alimentare introduse pe piață conform legii, înainte de aceste date, pot fi comercializate și utilizate până la epuizarea stocurilor.***

Or. en

*Justification*

*Stocks of products lawfully placed on the market prior to adoption of the Regulation should be permitted to be used up without being withdrawn from the market.*

Amendament depus de Françoise Grossetête

Amendamentul 105  
ARTICOLUL 27 ALINEATUL (2A) (NOU)

***Substanțele aromatizante introduse pe piață conform legii, înainte de aceste date, pot fi utilizate până la epuizarea stocurilor.***

Or. fr

*Justification*

*A transitional period should be laid down in order to allow for flavouring substances placed on the market before the future adoption of this regulation on flavourings. The transitional period is needed to enable production to run smoothly while guaranteeing consumer safety.*

Amendament depus de Ria Oomen-Ruijten și Lambert van Nistelrooij

Amendamentul 106  
ARTICOLUL 27 ALINEATUL (2A) (NOU)

***Aromele și produsele alimentare introduse pe piață conform legii, înainte de aceste date, pot fi comercializate și utilizate timp de 12 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.***

Or. en

*Justification*

*In order to include a transition period that allows the marketing and use of flavourings and food which have been lawfully placed on the market prior to its adoption.*

Amendament depus de Urszula Krupa

Amendamentul 107  
ANEXA II RÂNDUL 5 COLOANA 1

Evaporare

Evaporare *sau liofilizare*

Or. pl

*Justification*

*In connection with natural substances, a commonly used processing method is to dry materials of vegetable or animal origin which have a high water content by freezing them and then subliming the excess liquid.*

Amendament depus de Dan Jørgensen

Amendamentul 108  
ANEXA III PARTEA A SUBSTANȚE NOI

*Aloin*

*Cumarin*

Or. da

*Justification*

*Maximum levels are indicated for aloin and coumarin insofar as these substances are regulated under the relevant provisions and both continue to present a toxicological risk.*

Amendament depus de Mojca Drčar Murko

Amendamentul 109  
ANEXA III PARTEA (B)

Text propus de Comisie

Denumirea substanței	Compusul alimentar în care este interzisă prezența substanței	Cantitatea maximă [mg/kg]
<i>Beta-asaronă</i>	<i>Băuturi alcoolice</i>	<i>1.0</i>
<i>Monoalil-tetra metoxibenzen</i>	<i>Produse lactate</i>	<i>50</i>
	<i>Fructe, legume (inclusiv ciuperci, rădăcini, tuberculi, boabe și păstăi), nuci și semințe prelucrate</i>	<i>50</i>
	<i>Produse din pește</i>	<i>50</i>

	<i>Băuturi nealcoolice</i>	<i>10</i>
<i>Acid cianhidric</i>	<i>Nuga, marțipan și înlocuitorii acestuia sau produse asemănătoare</i>	<i>50</i>
	<i>Conserve de fructe sămburoase</i>	<i>5</i>
	<i>Băuturi alcoolice</i>	<i>35</i>
<i>Mentofuran</i>	<i>Produse de cofetărie care conțin mentă/mentă pipărată, cu excepția aceloră destinate înprospătării respirației</i>	<i>500</i>
	<i>Produse mici de cofetărie destinate înprospătării respirației</i>	<i>3000</i>
	<i>Gumă de mestecat</i>	<i>1000</i>
	<i>Băuturi alcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă</i>	<i>200</i>
<i>Tetra alil-mono, di-dimetoxibenzen</i>	<i>Produse lactate</i>	<i>20</i>
	<i>Carne și produse din carne, inclusiv carne de pui și vânat</i>	<i>15</i>
	<i>Pește și produse din pește</i>	<i>10</i>
	<i>Supe și sosuri</i>	<i>60</i>
	<i>Alimente sărate gata de consum</i>	<i>20</i>
	<i>Băuturi nealcoolice</i>	<i>1</i>
<i>Pulegonă</i>	<i>Produse de cofetărie care conțin mentă/mentă pipărată, cu excepția aceloră destinate înprospătării respirației</i>	<i>250</i>
	<i>Produse mici de cofetărie destinate înprospătării respirației</i>	<i>2000</i>
	<i>Gumă de mestecat</i>	<i>350</i>
	<i>Băuturi nealcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă</i>	<i>20</i>
	<i>Băuturi alcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă</i>	<i>100</i>
	<i>Băuturi alcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă</i>	
<i>Quasină</i>	<i>Băuturi nealcoolice</i>	<i>0,5</i>
	<i>Produse de brutărie</i>	<i>1</i>
	<i>Băuturi alcoolice</i>	<i>1.5</i>
<i>Monoalil-tri, tetra metilen dioxibenzen, safrol</i>	<i>Carne și produse din carne, inclusiv carne de pui și vânat</i>	<i>15</i>
	<i>Pește și produse din pește</i>	<i>15</i>
	<i>Supe și sosuri</i>	<i>25</i>
	<i>Băuturi nealcoolice</i>	<i>1</i>
<i>Teucrin A</i>	<i>Băuturi alcoolice</i>	<i>2</i>
<i>Tujon (alfa și beta)</i>	<i>Băuturi alcoolice, cu excepția aceloră din specia Artemisia</i>	<i>10</i>
	<i>Băuturi alcoolice obținute din specia Artemisia</i>	<i>35</i>

Amendamentele Parlamentului

Denumirea	Compusul alimentar în care prezența	Cantitatea maximă
-----------	-------------------------------------	-------------------

substanței	substanței este interzisă	[mg/kg]

Or. en

*Justification*

*This amendment is linked to the amendment to Article 5(2)(2). A similar solution is laid down in Article 8 of and Annex III to Regulation (EC) No 1925/2006 on the addition of vitamins and minerals and of certain other substances to foods. Part B of Annex III remains blank unless the potential harmfulness of certain naturally occurring undesirable substances is assessed by the Authority. In this case maximum levels for such substances should be set by the Commission.*

Amendament depus de Alfonso Andria, Patrizia Toia și Lapo Pistelli

Amendamentul 110  
ANEXA III PARTEA (B) RÂNDUL 9

Teucrin A - Băuturi alcoolice - 2

Teucrin A - Băuturi alcoolice - 6

Or. it

*Justification*

*The opinion delivered on 11 March 2003 by the Council of Europe Scientific Committee (SFC/CS/FLAV/FLAVOUR/18 FINAL) sets the maximum threshold for teucrin A, an, the active principle of Teucrium chamaedrys, at 6 mg/kg in alcoholic beverages.*

Amendament depus de Dan Jørgensen

Amendamentul 111  
ANEXA III PARTEA (B)

Text propus de Comisie

Denumirea substanței	<b>Compusul alimentar în care prezența substanței este interzisă</b>	<b>Cantitatea maximă [mg/kg]</b>
Beta-asaronă	Băuturi alcoolice	1.0
Monoalil-tetra metoxibenzen	Produse lactate	50
	Fructe, legume (inclusiv ciuperci, rădăcini, tuberculi, boabe și păstăi), nuci și semințe	50

	prelucrate	
	Produse din pește	50
	Băuturi nealcoolice	10



Acid cianhidric	Nuga, marțipan și înlocuitorii acestuia sau produse asemănătoare	50	
	Conserve de fructe sâmburoase	5	
	Băuturi alcoolice	35	
Mentofuran	Produse de cofetărie care conțin mentă/mentă pipărată, cu excepția aceloră destinate înprospătării respirației	500	
	Produse mici de cofetărie destinate înprospătării respirației	3000	
	Gumă de mestecat	1000	
	Băuturi alcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă	200	
Tetra alil-mono, di-dimetoxibenzen	Produse lactate	20	
	Carne și produse din carne, inclusiv carne de pui și vânat	15	
	Pește și produse din pește	10	
	Supe și sosuri	60	
	Alimente sărate gata de consum	20	
	Băuturi nealcoolice	1	
Pulegonă	Produse de cofetărie care conțin mentă/mentă pipărată, cu excepția aceloră destinate înprospătării respirației	250	
	Produse mici de cofetărie destinate înprospătării respirației	2000	
	Gumă de mestecat	350	
	Băuturi nealcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă	20	
	Băuturi alcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă	100	

Quasină	Băuturi nealcoolice Produse de brutărie Băuturi alcoolice	0,5 1 1.5
Monoalil-tri, tetra metilen dioxibenzen, safrol	Carne și produse din carne, inclusiv carne de pui și vânat Pește și produse din pește Supe și sosuri Băuturi nealcoolice	15 15 25 1
Teucrin A	Băuturi alcoolice	2
Tujon (alfa și beta)	Băuturi alcoolice, cu excepția acelor din specia <i>Artemisia</i> Băuturi alcoolice obținute din specia <i>Artemisia</i>	10 35

#### Amendamentele Parlamentului

Denumirea substanței	<i>Produse alimentare [mg/kg]</i>	<i>Băuturi [mg/kg]</i>	<i>Excepții de la anumite produse alimentare [mg/kg]</i>
<b><i>Aloin</i></b>	<b><i>0.1</i></b>	<b><i>0.1</i></b>	<b><i>Băuturi alcoolice</i></b> <b><i>50</i></b>
Beta-asaronă	<b><i>0.1</i></b>	<b><i>0.1</i></b>	Băuturi alcoolice 1.0
Monoalil-tetra metoxibenzen	<b><i>fără obiect</i></b>	<b><i>fără obiect</i></b>	Produse lactate 50 Fructe, legume (inclusiv ciuperci, rădăcini, tuberculi, boabe și păstăi), nuci și semințe prelucrate 50 Produse din pește 50 Băuturi nealcoolice 10
<b><i>Cumarin</i></b>	<b><i>2</i></b>	<b><i>2</i></b>	<b><i>În anumite tipuri de produse de cofetărie</i></b> <b><i>10</i></b> <b><i>Gumă de mestecat</i></b> <b><i>50</i></b> <b><i>Băuturi alcoolice</i></b> <b><i>10</i></b>
Acid cianhidric	<b><i>1</i></b>	<b><i>1</i></b>	Nuga, marțipan și înlocuitorii acestuia sau produse asemănătoare 50 Conserve de fructe sâmburoase 5 Băuturi alcoolice 35

Mentofuran	<i>fără obiect</i>	<i>fără obiect</i>	Produse de cofetărie care conțin mentă/mentă pipărată, cu excepția acelorla destinate înprospătării respirației 500 3 000 Produse mici de cofetărie destinate înprospătării respirației 1 000 Gumă de mestecat 200 Băuturi alcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă
Tetra alil-mono, di-dimetoxibenzen	<i>fără obiect</i>	<i>fără obiect</i>	Produse lactate 20 Carne și produse din carne, inclusiv carne de pui și vânat 15 Pește și produse din pește 10 Supe și sosuri 60 20 Alimente sărate gata de consum 1 Băuturi nealcoolice
Pulegonă	<b>25</b>	<b>100</b>	Produse de cofetărie care conțin mentă/mentă pipărată, cu excepția acelorla destinate înprospătării respirației 250 2 000 Produse mici de cofetărie destinate înprospătării respirației 350 Gumă de mestecat 20 Băuturi nealcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă 100 Băuturi alcoolice care conțin mentă/mentă pipăroasă
Quasină	<b>5</b>	<b>5</b>	Băuturi nealcoolice 0.5 Produse de brutărie 1 1.5 Băuturi alcoolice
Monoalil-tri,	<b>1</b>	<b>1</b>	Carne și produse din carne, inclusiv 15

tetra metilen dioxibenzen, safrol			carne de pui și vânat	15
			Pește și produse din pește	25
			Supe și sosuri	1
			Băuturi nealcoolice	
Teucrin A	<i>fără obiect</i>	<i>fără obiect</i>	Băuturi alcoolice	2
Tujon (alfa și beta)	<b>0.5</b>	<b>0.5</b>	Băuturi alcoolice, cu excepția acelor din specia <i>Artemisia</i>	10
			Băuturi alcoolice obținute din specia <i>Artemisia</i>	35

Or. da

### *Justification*

*Bilag III indeholder stoffer, der skal begrænses, idet de i flere tilfælde er mistænkt for at være skadelige. I de gældende regler om fødevareromaer er der fastsat generelle grænseværdier for en række af de i bilaget angivne stoffer, der ikke må tilsættes fødevarer, men som kan forekomme, da de udgør en bestanddel af tilladte aromastoffer. I Kommissionens forslag er de generelle grænseværdier taget ud til fordel for en regulering med grænseværdier for specifikke fødevarergrupper. Ændringsforslaget fremsættes med henblik på fastholdelse af generelle grænseværdier i aromaforordningen, hvilket er den bedste måde at sikre, at alle forekomster af de angivne stoffer begrænses.*

*Grænseværdier er medtaget for Aloin og Coumarin, idet disse stoffer er reguleret i de gældende regler og der fortsat er risiko for toksikologiske problemer med begge.*